Manual de instrucciones del OmniTouch 4135 IP

ESPAÑOL

OmniSound®

OmniSound® 2.0 permite al OmniTouch 4135 IP ofrecer un sonido aún más impresionante. Al igual que OmniSound full duplex®, OmniSound 2.0 utiliza un micrófono omnidireccional y tres altavoces para obtener un óptimo rendimiento sonoro. OmniSound 2.0® se ha perfeccionado con funciones innovadoras: la supresión de ruido minimiza el ruido de fondo, el amplio rango de transmisión de voz proporciona 7 kHz en llamadas VoIP, y el ecualizador permite ajustar los niveles de audio durante la conversación.

CE

Por la presente, Alcatel-Lucent declara que este equipo de audioconferencia cumple todos los requisitos esenciales y disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

¡Advertencia!
No exponga el OmniTouch 4135 IP a la lluvia ni a la humedad.

¡Advertencia!
No abra la carcasa del OmniTouch 4135 IP.

Descripción 2
Generalidades ... 2
Mantenimiento ... 2
Conexiones ... 2
Teclado ... 4
Pantalla ... 5
Desplazarse y seleccionar en los menús ... 6

Cómo contestar y realizar llamadas 8
Cómo contestar llamadas ... 8
Contestar llamadas en espera ... 8
Cómo realizar llamadas ... 8
Rellamada ... 9
Cómo realizar llamadas desde la agenda ... 9

Opciones accesibles durante una llamada 10
Cómo ajustar del volumen de altavoz ... 10
Cómo retener llamadas temporalmente ... 10
Cómo terminar llamadas ... 10
Conexión segura ... 10

Cómo realizar llamadas múltiples 11
Cómo agregar otra persona a una llamada ... 11
Cómo realizar llamadas a grupos de audioconferencia ... 11

Cómo gestionar líneas telefónicas 12
Cómo seleccionar una cuenta al marcar ... 12
Cómo cambiar de línea durante llamadas múltiples ... 13
Cómo desconectar una línea ... 14
Transferencia de llamadas ... 14

Perfiles 15
Cómo usar un perfil de usuario ... 15
Cómo cambiar el nombre y contraseña del perfil ... 16

Agenda 17
Cómo buscar contactos ... 17
Cómo agregar contactos ... 17
Cómo editar contactos ... 17
Cómo eliminar contactos ... 18
Cómo eliminar todos los grupos de audioconferencia ... 18
Cómo ver el estado de la agenda ... 18

Guía de audioconferencias 19
Cómo realizar llamadas a grupos de audioconferencia ... 19
Cómo ver el nombre de los miembros de los grupos de audioconferencia ... 20
Cómo agregar un grupo de conferencia ... 20
Cómo editar un grupo de conferencia ... 20
Cómo borrar un grupo de conferencia ... 21
Cómo eliminar todos los grupos de audioconferencia ... 21
Cómo ver el estado de la guía de audioconferencias ... 21

Cómo grabar llamadas 22
Cómo iniciar una grabación ... 22
Función de silencio ... 22
Retención de llamadas ... 22
Cómo terminar una grabación ... 22
Cómo escuchar una grabación ... 23
Cómo modificar el nombre de una grabación 23
Cómo eliminar una grabación ... 24
Cómo eliminar todas las grabaciones ... 24
Ajuste del indicador de grabación ... 24
Cómo visualizar el estado de las grabaciones 24

Ajustes 25
Ajustes básicos ... 25
Ajustes avanzados ... 27
Opciones accesibles durante la llamada ... 28
Sistema ... 29
Comprobación del estado ... 30

Cómo usar la interfaz web 32
Cómo comprobar las direcciones de red ... 32
Cómo iniciar sesión en el OmniTouch 4135 IP 33
Cómo gestionar la agenda ... 34
Cómo gestionar la guía de audioconferencias 37
Cómo consultar la lista de llamadas ... 39
Ajustes básicos ... 40
Cómo reiniciar el OmniTouch 4135 IP ... 42
Comprobación del estado ... 43

Telefonía IP, SIP y URI 44

Preguntas frecuentes 46

Accesorios opcionales 47

Especificaciones técnicas 48

GENERALIDADES

El OmniTouch 4135 IP es un teléfono de audioconferencia para telefonía IP que ofrece una amplia gama de prestaciones innovadoras:

- OmniSound® Tecnología de audio 2.0
- Telefonía IP para llamadas flexibles y asequibles
- Opción de usar dos cuentas simultáneamente
- Función de audioconferencia para realizar llamadas múltiples automáticamente
- Gestión de las líneas durante una llamada (llamar a más personas, crear una llamada múltiple, dividir una llamada múltiple)
- Posibilidad de grabación
- Interfaz web para gestionar los contactos, grupos de audioconferencia y ajustes de forma sencilla
- Conexión de otro micrófono para ampliar la recepción (opción)
- Conexión para auriculares inalámbricos o sistema de megafonía (opción)
- Preparado para el futuro: puede ampliarse con ingeniosas funciones.
- Dos años de garantía.

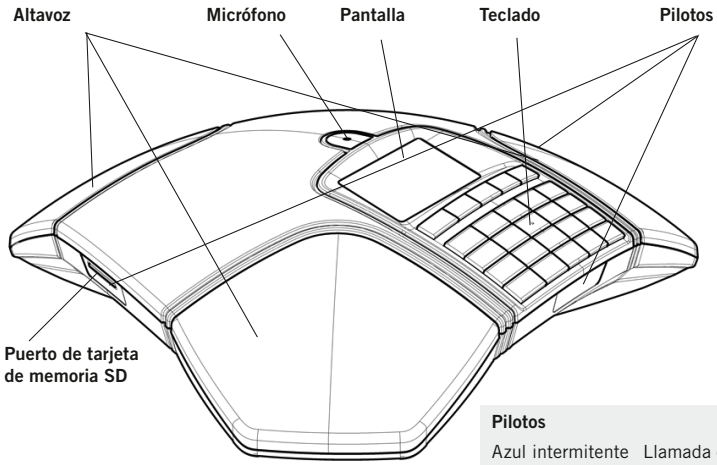
El sistema OmniTouch 4135 IP es un producto preparado para el futuro, un producto en constante evolución que se va ampliando con nuevas funciones inteligentes.

MANTENIMIENTO

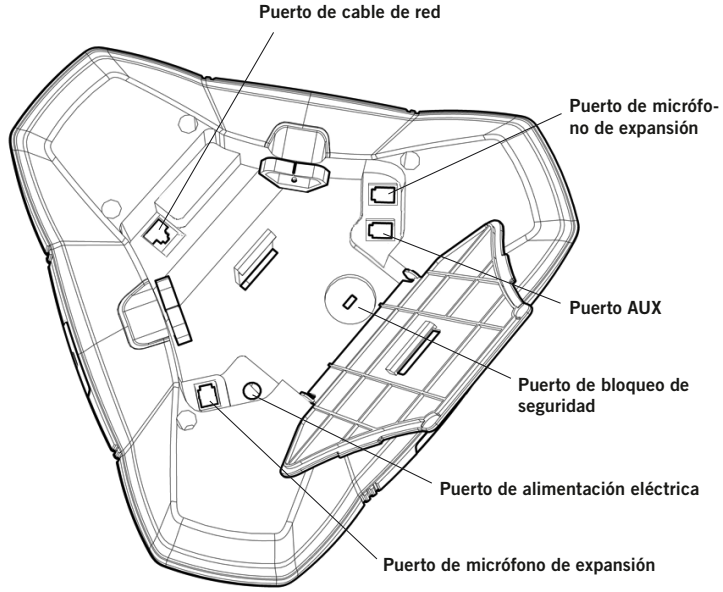
Limpie la unidad con un paño suave y seco. No utilice líquidos.

CONEXIONES

Consulte la "OmniTouch 4135 IP Installation Guide" (en inglés) para obtener instrucciones sobre cómo conectar y registrar su teléfono de audioconferencia.

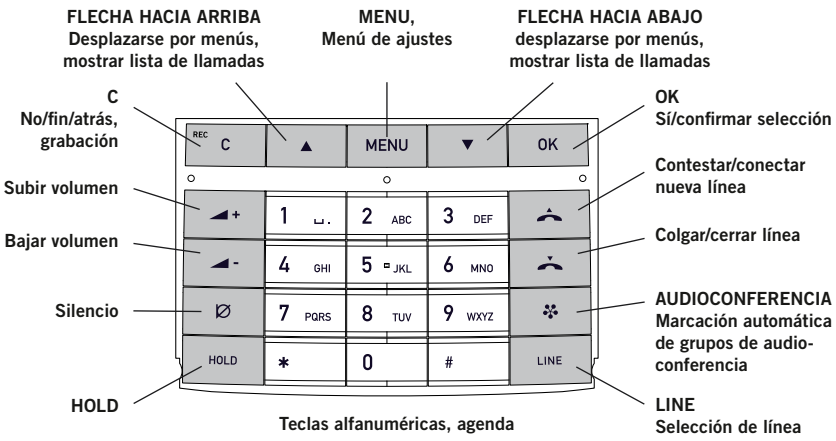


Pilotos	
Azul intermitente	Llamada entrante
Azul fijo	Llamada en curso
Rojo intermitente	En espera, micrófono y altavoz desactivados
Rojo fijo	Silencio, micrófono desactivado


Puerto de cable de red
Puerto de micrófono de expansión
Puerto AUX
Puerto de bloqueo de seguridad
Puerto de alimentación eléctrica
Puerto de micrófono de expansión

DESCRIPCIÓN

TECLADO



Cómo escribir texto

Cada tecla tiene asignados diversos caracteres y letras (los que se muestran en el teclado y algunos más; consulte la ilustración de abajo). Pulse la misma tecla repetidamente hasta que aparezca en pantalla el carácter deseado. Si desea escribir dos letras seguidas que se encuentran en la misma tecla, haga una pequeña pausa antes de añadir la segunda letra.

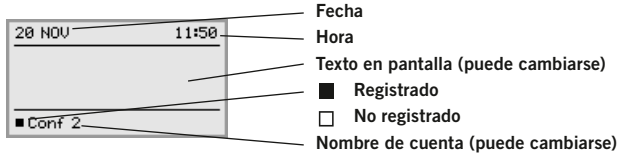
Pulse **C** para borrar el último carácter introducido.

1 ␣.	**(espacio en blanco) . - 1**	2 ABC	**A B C Å Ä Á À 2**	3 DE	**D E F É È 3**
4 GHI	**G H I 4**	5 JKL	**J K L 5**	6 MN	**M N O Ö Ø Ñ 6**
7 PQRS	**P Q R S 7**	8 TUV	**T U V Ü Ú 8**	9 WXY	**W X Y Z 9**
*		0	**0**	#	

PANTALLA

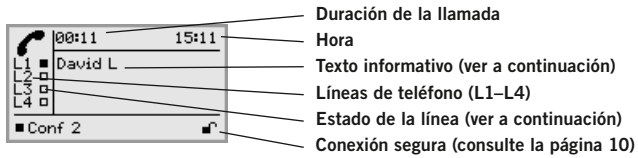
Colgado

Pulse para mostrar esta pantalla.



Descolgado

Pulse para mostrar esta pantalla.



Estado de línea:

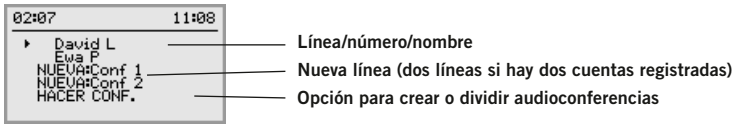
- Línea libre (antes del nombre de cuenta – teléfono no registrado)
- Línea conectada (antes del nombre de cuenta – teléfono registrado)
- Línea en espera (se muestra “HOLD” en pantalla – todas las llamadas en espera)
- Línea ocupada (parte llamada)
- Línea propia puesta en espera por otra parte
- Grabación de llamada
- Conexión segura

El texto informativo muestra uno de los siguientes mensajes:

- Número o nombre de cada línea telefónica (se mostrará el nombre si el número está en la agenda)
- Indicación de lo que debe hacer (por ejemplo **INTROD. NÚMERO**)
- Estado (por ejemplo **HOLD** al poner todas las llamadas en espera)

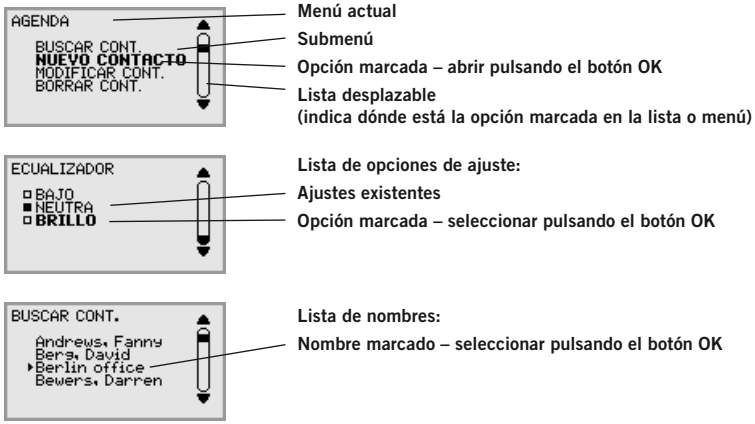
Menú Line

Pulse **LINE** para entrar y salir de este menú.



Menú

Pulse **MENU** para entrar y salir de un menú.



DESPLAZARSE Y SELECCIONAR EN LOS MENÚS

⇨ Pulsar **MENU**.

⇨ Utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción que desee en el menú.

⇨ Confirmar pulsando **OK** para seleccionar la opción marcada.

⇨ Para cancelar los ajustes o retroceder un nivel en el menú, pulse **C**.

⇨ Vuelva a pulsar **MENU** para salir del menú.

ⓘ Recuerde que, una vez modificado un ajuste, tiene que pulsar **OK** para activarlo.

Es posible abrir directamente una opción de un menú pulsando la tecla del número correspondiente a la posición de la opción en el menú (por ejemplo, 2 para abrir AGENDA y 3 para seleccionar MODIFICAR CONT.).

Estilo de escritura en las instrucciones

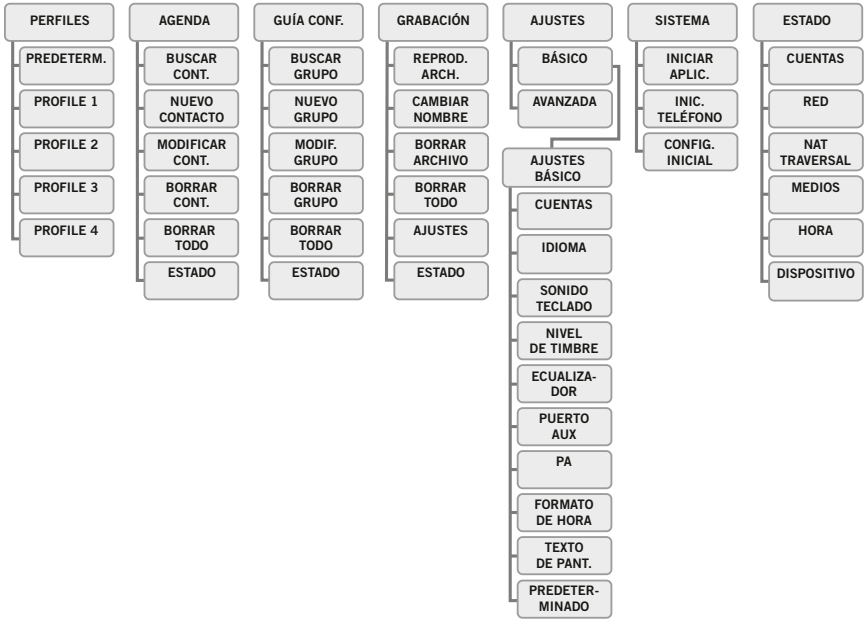
En las instrucciones, **MENU** > **AJUSTES** (5) significa que hay que:

⇨ Pulsar **MENU**.

⇨ Marcar la opción **AJUSTES** usando las techas de flecha y confirmar pulsando **OK** para abrir el menú (o pulsar la tecla número **5**).

De igual modo, **Phone book** > **Conference Guide** en la interfaz web significa que debe seleccionar Menu Phonebook y la ficha Conference Guide.

Estructura de menús



La forma más sencilla de hacer ajustes y editar contactos es usar un PC y la interfaz Web del OmniTouch 4135 IP (consulte la página 32).

CÓMO CONTESTAR LLAMADAS

Se escucha un tono de llamada y los pilotos azules empiezan a parpadear.

⇨ Pulse ☎ para contestar.

Los pilotos muestran una luz azul fija.

CONTESTAR LLAMADAS EN ESPERA

Si alguien llama al teléfono de audioconferencia durante otra una llamada, escuchará un doble tono, la pantalla mostrará LLAMADA ENTRANTE y los indicadores azules empezarán a parpadear.

⇨ Pulse ☎ para contestar.

La primera llamada se pondrá automáticamente en espera.

Pulse la tecla ✤ (**Audioconferencia**) para conectar las llamadas.

Pulse ☎ para finalizar la nueva llamada y **HOLD** para recuperar la primera llamada.

Use el modo de línea **LINE** (ver página 13) para pasar de una llamada a otra.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS

Consulte “CÓMO GESTIONAR LÍNEAS TELEFÓNICAS” en la página 12 para obtener información sobre cómo seleccionar una cuenta antes de marcar.

⇨ Marque el número.

⇨ Pulse ☎.

Se llama al número y los pilotos muestran una luz azul fija. La duración de la llamada se indica en pantalla.

O bien:

⇨ Pulse ☎.

⇨ Marque el número y pulse **OK** para confirmar.

Se llama al número y los pilotos muestran una luz azul fija. La duración de la llamada se indica en pantalla.

CÓMO CONTESTAR Y REALIZAR LLAMADAS

RELLAMADA

⇨ Pulse una tecla de flecha.

El último número marcado aparece en pantalla.

⇨ Utilice las teclas de flecha para desplazarse por la lista de llamadas.

⇨ Pulse ☎.

Se marca el número seleccionado.

Puede borrar la lista de llamadas desplazándose hasta el final de la lista y pulsando **OK** cuando aparezca la pregunta “¿BORRAR LISTA?”.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS DESDE LA AGENDA

En la página 17 se explica cómo agregar contactos a la agenda y cómo modificarlos.

⇨ Mantenga pulsada una tecla numérica durante dos segundos.

La agenda aparece en pantalla. Los nombres almacenados figuran en orden alfabético, empezando por la primera letra de la tecla numérica.

⇨ Use las teclas de flecha para seleccionar un nombre en la agenda.

⇨ Pulse ☎.

Se marca el número seleccionado.

CÓMO AJUSTAR DEL VOLUMEN DE ALTAVOZ

⇨ Ajuste el volumen del altavoz mediante los botones ◢ **+** y ◢ **-**.

CÓMO RETENER LLAMADAS TEMPORALMENTE

Silencio

⇨ Pulse ∅ (**Silencio**) para desactivar el micrófono.
La luz de los LED cambia de azul a rojo. Su interlocutor no podrá oír lo que diga.

⇨ Pulse ∅ (**Silencio**) para volver a la llamada.

Retención de llamadas

⇨ Pulse **HOLD** para poner la llamada en espera.
Los pilotos cambian de azul a rojo (intermitente). El micrófono y el altavoz se desactivan y la llamada queda en espera.

⇨ Pulse **HOLD** para volver a la llamada.

CÓMO TERMINAR LLAMADAS

⇨ Pulse la tecla ⌒ para terminar la llamada.

CONEXIÓN SEGURA

El OmniTouch 4135 IP admite conexiones de datos seguras entre los dispositivos (autenticación y cifrado). El administrador debe activar esta prestación.

Sabrá si la función está activada al ver un candado cerrado en la esquina inferior derecha de la pantalla cuando el OmniTouch 4135 IP establezca una conexión segura con el otro teléfono. Si el teléfono o centralita al que está llamando no admite conexiones seguras, verá un candado abierto en la pantalla. Consulte la ilustración en la página 5.

Avance hasta “CÓMO GESTIONAR LÍNEAS TELEFÓNICAS” en la página siguiente para obtener instrucciones sobre cómo poner a una persona en espera durante una llamada múltiple y otras prestaciones más avanzadas.

CÓMO AGREGAR OTRA PERSONA A UNA LLAMADA

Si hay líneas libres, es posible agregar personas, con independencia de si ha pulsado o no el botón ✣ (**Audioconferencia**) o si estaba haciendo una llamada normal.

⇨ Pulse ⌒ durante la llamada para obtener un nuevo tono de marcado.
Las llamadas en curso se ponen en espera.

⇨ Marque el nuevo número.

ⓘ También puede pulsar una tecla de flecha para usar la lista de llamadas o utilizar el menú para acceder a la agenda.

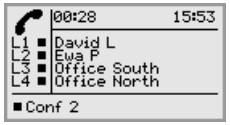
⇨ Pulse el botón ✣ (**Audioconferencia**) para unir todas las líneas en una llamada múltiple.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS A GRUPOS DE AUDIOCONFERENCIA

Consulte “GUÍA DE CONFERENCIAS” en la página 19 para obtener información sobre cómo crear y editar grupos de conferencias.

⇨ Pulse la tecla ✣ (**audioconferencia**).

⇨ Seleccione el grupo de conferencia al que desea llamar y pulse **OK** para confirmar.
El OmniTouch 4135 IP llama a todos los contactos en el grupo.
El recuadro que hay antes del nombre del interlocutor se llena en cuanto responde.



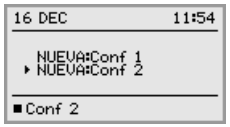
CÓMO SELECCIONAR UNA CUENTA AL MARCAR

Si tiene más de una cuenta registrada en su OmniTouch 4135 IP, puede utilizar el modo de línea para seleccionar la cuenta que desee usar en una nueva llamada.

Cómo hacer una nueva llamada

⇨ Pulse **LINE**.

Se muestra el menú de línea con el nombre de sus cuentas.



⇨ Seleccione la cuenta que desee usar para la nueva llamada y pulse **OK** o .

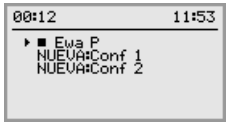
⇨ Marque el número y pulse **OK** para confirmar.

Cómo agregar un interlocutor

Igualmente, es posible agregar otro interlocutor y seleccionar una cuenta para el mismo durante una llamada.

⇨ Pulse **LINE**.

Se mostrará el menú Line con el nombre de las cuentas (NUEVA:Xxx) y las líneas que ya estén ocupadas.



⇨ Seleccione la cuenta que desee usar para la nueva llamada y pulse **OK** o .

Las demás llamadas se ponen en espera.

⇨ Marque el nuevo número.

⇨ Pulse el botón (**Audioconferencia**) para unir todas las líneas en una llamada múltiple.

CÓMO GESTIONAR LÍNEAS TELEFÓNICAS

CÓMO CAMBIAR DE LÍNEA DURANTE LLAMADAS MÚLTIPLES

Cómo hablar en privado con una persona

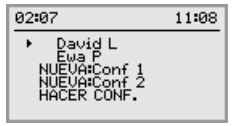
⇨ Pulse **HOLD**.

Todas las líneas se ponen en espera.

ⓘ Como opción, puede pulsar **HOLD** después de abrir el menú Line o seleccionar DIVIDIR CONFER. en este menú para poner las líneas en espera.

⇨ Pulse **LINE**.

Se muestra el menú de línea.



⇨ Seleccione una persona en el menú de línea y pulse **OK** o **HOLD**.

El interlocutor se vuelve a conectar a la llamada.

Cómo pasar a otro interlocutor

Se supone que está hablando con una sola persona, como se describe anteriormente.

⇨ Marque otra persona en el menú Line y pulse **HOLD**.

La primera persona se pone en espera y se conecta la otra llamada.

Cómo hablar con múltiples personas

Se supone que está hablando con una sola persona, como se describe anteriormente.

⇨ Marque otra persona en el menú Line y pulse **OK**.

Tanto la primera como la segunda persona se conectan a la llamada.

Cómo hablar con todas las personas

⇨ Pulse (**Audioconferencia**).

Todas las personas *se conectan a la llamada.*

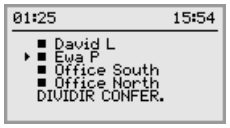
ⓘ Otra forma de conectar todas las líneas a la llamada es seleccionar HACER CONF. en el menú Line.

CÓMO DESCONECTAR UNA LÍNEA

Es posible desconectar líneas individuales de una llamada múltiple.

⇨ Pulse **LINE**.

Se muestra el menú de línea.



⇨ Seleccione la línea que desea desconectar y pulse .

TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

Si desea transferir una llamada a otro teléfono.

⇨ Seleccione **MENU** > **TRANSFERIR**.

⇨ Marque el número y pulse **OK** para confirmar.

La llamada se transfiere al otro teléfono.

ⓘ NB. Algunas centralitas no son compatibles con esta opción.

El OmniTouch 4135 IP le ofrece la opción de utilizar una contraseña para proteger la información personal en la agenda y la guía de conferencias. Por defecto, todos los usuarios pueden acceder a todos los contactos introducidos, que no pueden protegerse mediante una contraseña. En el modo por defecto se muestran también todos los contactos introducidos por el administrador.

Para introducir contactos personales, grupos de conferencias y ajustes a los que no puedan acceder otros usuarios, seleccione un perfil de usuario e introduzca el código PIN de dicho perfil. Los cuatro perfiles de usuario personales pueden albergar hasta 1.000 contactos y 20 grupos de conferencias.

Los ajustes exclusivos para cada perfil son:

- Cuenta estándar (si hay dos cuentas registradas)
- Idioma
- Volumen del timbre
- Tonos teclado
- Formato de la hora
- Ecualizador
- Texto en pantalla

Los contactos y otros ajustes se gestionan del mismo modo al conectarse con un perfil de usuario, excepto que los cambios que realice no afectarán a los demás usuarios.

Recuerde que el nombre del perfil de usuario y el código PIN solo pueden modificarse a través de la interfaz web. El administrador podrá cambiar todos los nombres de perfiles y códigos PIN.

CÓMO USAR UN PERFIL DE USUARIO

⇨ Seleccione **MENU** > **PERFILES** (1).

⇨ Marque el perfil que desee y pulse **OK**.

⇨ Escriba el código PIN del perfil.

ⓘ El código por defecto es **0000**.

Cómo desconectarse del perfil

⇨ Seleccione **MENU** > **PERFILES** (1).

⇨ Pulse **OK** con la opción SALIR marcada.

CÓMO CAMBIAR EL NOMBRE Y CONTRASEÑA DEL PERFIL

⇨ Iniciar sesión en el OmniTouch 4135 IP, consulte las páginas 32–33.

⇨ Seleccione **Settings** > **Basic**.

⇨ Haga clic en el botón **Edit** situado debajo del encabezado **Profiles**.

⇨ Introduzca un nombre y un nuevo código PIN.

⇨ Haga clic en **Set** y guarde los ajustes haciendo clic en **Save**.

Anote el nombre y el código PIN y guárdelos en lugar seguro. El administrador puede restablecer los ajustes.

La agenda del OmniTouch 4135 IP es capaz de albergar hasta 1.000 números en cada perfil de usuario. En la página 8 se explica cómo realizar llamadas a través de la agenda.

Cómo introducir texto mediante el teclado

En la página 4 de estas instrucciones se explica cómo utilizar el teclado para introducir texto.

CÓMO BUSCAR CONTACTOS

El modo más sencillo de buscar un contacto en la agenda es mantener pulsada una tecla alfanumérica durante dos segundos (consulte la página 8). También puede buscar un contacto a través del menú AGENDA.

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **BUSCAR CONT.** (2,1).

⇨ Marque el contacto que desee.

ⓘ Puede utilizar las teclas de flecha para pulsar un botón alfanumérico y avanzar hasta el primer nombre que empiece por esa letra en la lista.

⇨ Pulse **OK** or para llamar al contacto seleccionado, **C** para regresar al menú AGENDA o **MENU** para salir del menú.

CÓMO AGREGAR CONTACTOS

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **NUEVO CONTACTO** (2,2).

⇨ Escriba el nombre del contacto y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Escriba el número y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Para agregar otro contacto, pulse **OK**; para salir del menú, pulse **MENU**.

CÓMO EDITAR CONTACTOS

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **MODIFICAR CONT.** (2,3).

⇨ Seleccione el contacto que desee modificar. Pulse **OK** para confirmar.

⇨ Realice el cambio y pulse **OK** para confirmar.

ⓘ Para borrar un número o una letra de un nombre, pulse **C**. Si desea cancelar el cambio y dejar el nombre o el número como estaba, pulse **C** hasta que aparezca el menú AGENDA.

CÓMO ELIMINAR CONTACTOS

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **BORRAR CONT.** (2,4).

⇨ Marque el contacto que desee y pulse **OK**.

⇨ Confirme que realmente desea eliminar el contacto pulsando **OK** o cancele la operación pulsando **C**.

CÓMO ELIMINAR TODOS LOS GRUPOS DE AUDIOCONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **BORRAR TODO** (2,5).

⇨ Confirme que realmente desea eliminar todos los contactos pulsando **OK** o cancele la operación pulsando **C**.

CÓMO VER EL ESTADO DE LA AGENDA

⇨ Seleccione **MENU** > **AGENDA** > **ESTADO** (2,6).

En la pantalla se indicará el número de contactos memorizados y el número de contactos que se pueden agregar.

La guía de conferencia facilita el establecimiento de llamadas con hasta cinco interlocutores, incluido su propio teléfono. El OmniTouch 4135 IP llama automáticamente a todos los contactos en un grupo de audioconferencia.

Es posible crear hasta 20 grupos de audioconferencia en cada perfil de usuario.

Cómo introducir texto mediante el teclado

En la página 4 de estas instrucciones se explica cómo utilizar el teclado para introducir texto.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS A GRUPOS DE AUDIOCONFERENCIA

⇨ Pulse la tecla ✣ (**audioconferencia**).

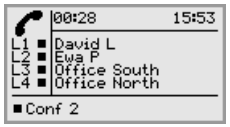
⇨ Seleccione el grupo de audioconferencia al que desee llamar.

ⓘ Puede utilizar las teclas de flecha para pulsar un botón alfanumérico y avanzar hasta el primer nombre que empiece por esa letra en la lista.

⇨ Pulse **OK** si desea ver quién está incluido en el grupo antes de realizar la llamada. (Pulse de nuevo **OK** o ⌒ para llamar.)
Pulse ⌒ directamente si desea realizar la llamada sin comprobar primero quién está incluido en el grupo.

El OmniTouch 4135 IP llama a todos los contactos en el grupo.

El recuadro que hay antes del nombre del interlocutor se llena en cuanto responde.



También puede utilizar el menú para buscar y marcar un grupo de conferencia.

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **BUSCAR GRUPO** (3,1), seleccione el grupo de conferencia que desee y confirme pulsando **OK** o ⌒ del mismo modo que antes.

Cómo agregar otra persona a una llamada

⇨ Pulse ⌒ durante la llamada para obtener un nuevo tono de marcado.
Las llamadas en curso se ponen en espera.

⇨ Marque el nuevo número.

ⓘ También puede pulsar una tecla de flecha para usar la lista de llamadas o utilizar el menú para acceder a la agenda.

⇨ Pulse la tecla ✣ (**audioconferencia**) para conectar las llamadas.

CÓMO VER EL NOMBRE DE LOS MIEMBROS DE LOS GRUPOS DE AUDIOCONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **CONF GUIDE** > **BUSCAR GRUPO** (3,1).

⇨ Marque el grupo que desee y pulse **OK**.
Se mostrarán los nombres de los miembros del grupo de audioconferencia.

⇨ Pulse **C** para regresar al menú GUÍA CONFERENCIA o **MENU** para salir del menú. Pulse **OK** o para llamar al grupo.

CÓMO AGREGAR UN GRUPO DE CONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **NUEVO GRUPO** (3,2).

⇨ Introduzca un nombre para el grupo y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Pulse **OK** para introducir al primer interlocutor.

⇨ Escriba el nombre del primer interlocutor y pulse **OK** para confirmar. Escriba el número y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Pulse **OK** para añadir a otro interlocutor y repita los pasos anteriores.

⇨ Para finalizar, pulse **C**.

CÓMO EDITAR UN GRUPO DE CONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **MODIF. GRUPO** (3,3).

Aquí puede cambiar el nombre de los grupos de audioconferencia, agregar o eliminar miembros de los grupos, y cambiar el nombre y el número de teléfono de cada miembro.

⇨ Seleccione la opción deseada en el menú utilizando las teclas de flecha y pulse **OK** para confirmar.
Se mostrarán los nombres de los grupos de audioconferencia.

⇨ Marque el grupo que desee modificar y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Marque la persona que desee modificar y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Realice el cambio y pulse **OK** para confirmar.

ⓘ Para borrar un número o una letra de un nombre, pulse **C**. Si desea cancelar el cambio y dejar el nombre o el número como estaba, pulse **C** hasta que aparezca el menú GUÍA CONFERENCIA.

CÓMO BORRAR UN GRUPO DE CONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **BORRAR GRUPO** (3,4).

⇨ Marque el grupo que desee y pulse **OK**.

⇨ Confirme que realmente desea eliminar el grupo pulsando **OK** o cancele la operación pulsando **C**.

CÓMO ELIMINAR TODOS LOS GRUPOS DE AUDIOCONFERENCIA

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **BORRAR TODO** (3,5).

⇨ Confirme que realmente desea eliminar todos los grupos pulsando **OK** o cancele la operación pulsando **C**.

CÓMO VER EL ESTADO DE LA GUÍA DE AUDIOCONFERENCIAS

⇨ Seleccione **MENU** > **GUÍA CONF.** > **ESTADO** (3,6).

En la pantalla se indicará el número de grupos de audioconferencia memorizados y el número de grupos que se pueden agregar.

Es posible grabar una conferencia telefónica en una tarjeta de memoria SD (Secure Digital) para poder escucharla más tarde. Es posible grabar una llamada en curso y usar el OmniTouch 4135 IP como dictáfono.

En la pantalla aparecerá un símbolo intermitente durante la grabación. Cada 20 segundos se escuchará un pitido para que las demás partes de la llamada sepan que se está grabando. El pitido puede desactivarse (consulte la página 24).

La llamada grabada se guarda en la tarjeta de memoria. El nombre del documento es la hora a la que empezó la grabación (p. ej. 14-35-01.wav) y se guarda en una carpeta con la fecha actual. Es posible cambiar este nombre cuando termine la grabación.

CÓMO INICIAR UNA GRABACIÓN

No olvide avisar a todas las partes que intervienen en la llamada antes de empezar a grabar.

⇨ Pulse la tecla **REC**/**C** durante dos segundos y pulse **OK** para confirmar.
El símbolo de grabación parpadea en la pantalla.

FUNCIÓN DE SILENCIO

⇨ Pulse el botón ∅ (**Silencio**) durante una llamada para desactivar el micrófono.
La luz de los LED cambia de azul a rojo.
La otra parte no puede oír lo que usted dice y sólo se graba la parte llamada.

RETENCIÓN DE LLAMADAS

⇨ Pulse la tecla **HOLD** durante una llamada para poner la llamada en espera.
Los pilotos cambian de azul a rojo (intermitente).
El micrófono y el altavoz se desactivan y la llamada queda en espera. Ninguna de las partes se grabará ahora.

CÓMO TERMINAR UNA GRABACIÓN

⇨ Pulse la tecla **REC**/**C** durante dos segundos y pulse **OK** para confirmar.
El símbolo de grabación desaparece de la pantalla.

ⓘ Si está grabando una llamada y esta termina, se le preguntará si desea detener la grabación.

CÓMO GRABAR LLAMADAS

CÓMO ESCUCHAR UNA GRABACIÓN

Puede escuchar una audioconferencia grabada en el OmniTouch 4135 IP o en un ordenador utilizando un lector de tarjetas de memoria SD. Las grabaciones se guardan en formato .wav y se pueden reproducir en el dispositivo de reproducción que usted elija. Cómo escuchar las grabaciones en el OmniTouch 4135 IP:

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **REPROD. ARCH.** (4,1).

⇨ Seleccione la carpeta que desee (fecha) y pulse **OK** para confirmar.
Se muestra una lista de todas las grabaciones correspondientes a la fecha especificada, cada una de ellas con nombres, fecha, hora y duración.

⇨ Seleccione la grabación que desee e inicie la reproducción pulsando **OK**.

Cómo ajustar del volumen de altavoz

⇨ Aumente el volumen pulsando el botón ◢ **+**; para reducirlo, pulse ◢ **-**.

Cómo hacer una pausa en la reproducción

⇨ Haga una pausa en la reproducción pulsando **OK**.

⇨ Reanude la reproducción pulsando **OK** de nuevo.

Cómo avanzar en la grabación durante la reproducción

⇨ Puede avanzar en la grabación pulsando la flecha hacia abajo o retroceder pulsando la flecha hacia arriba.

ⓘ La grabación avanza unos 10 segundos cada vez que se pulsa la tecla.

Cómo detener la reproducción

⇨ Pare la reproducción pulsando **C**.

CÓMO MODIFICAR EL NOMBRE DE UNA GRABACIÓN

ⓘ Por defecto, el nombre de la grabación será la hora a la que se inició.

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **CAMBIAR NOMBRE** (4,2).

⇨ Seleccione la carpeta que desee y pulse **OK** para confirmar.

⇨ Marque la grabación que desea editar y pulse **OK**.

⇨ Realice el cambio y pulse **OK** para confirmar.

ⓘ Para borrar un número o una letra de un nombre, pulse **C**.

Si desea cancelar el cambio y dejar el nombre o el número como estaba, pulse **C** repetidamente hasta que aparezca el menú CAMBIAR NOMBRE.

CÓMO ELIMINAR UNA GRABACIÓN

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **BORRAR ARCHIVO** (4,3).

⇨ Marque la carpeta que desee y pulse **OK**.

⇨ Marque la grabación que desea borrar y pulse **OK**.

⇨ Confirme que realmente desea eliminar la grabación pulsando **OK** de nuevo o cancele la operación pulsando **C**.

CÓMO ELIMINAR TODAS LAS GRABACIONES

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **BORRAR TODO** (4,4).

⇨ Confirme que realmente desea eliminar todas las grabaciones pulsando **OK** de nuevo o cancele la operación pulsando **C**.

AJUSTE DEL INDICADOR DE GRABACIÓN

Cada 20 segundos se escuchará un breve pitido para que todas las partes de la llamada sepan que se está grabando. Esta opción puede desactivarse.

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **AJUSTES** (4,5).

⇨ Haga su selección y pulse **OK** para confirmar.

CÓMO VISUALIZAR EL ESTADO DE LAS GRABACIONES

⇨ Seleccione **MENU** > **GRABACIÓN** > **ESTADO** (4,6).

En la pantalla se indica el número de grabaciones, la cantidad total de memoria que ocupan las llamadas grabadas y cuántas horas de grabación quedan hasta que la tarjeta de memoria esté llena.

El OmniTouch 4135 IP tiene dos grupos de ajustes: básicos y avanzados. Debe introducir el código PIN del administrador para acceder a los ajustes avanzados.

La forma más sencilla de hacer ajustes es usar un PC y la interfaz Web del OmniTouch 4135 IP (consulte la página 32).

AJUSTES BÁSICOS

Seleccionar la cuenta por defecto

Si el teléfono tiene dos cuentas registradas, es posible seleccionar una de ellas como cuenta por defecto.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **CUENTAS** (5,1,1).

⇨ Seleccione CUENTA 1 o CUENTA 2 y pulse **OK** para confirmar.

Se mostrará el nombre de la cuenta. Se mostrará SIN CONFIGURAR si la cuenta seleccionada no está registrada.

Selección de idiomas

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **IDIOMA** (5,1,2).

⇨ Seleccione el idioma que desee y pulse **OK** para confirmar.

Cómo desactivar los tonos del teclado

Puede seleccionar si desea o no que se escuche un tono cada vez que pulse una tecla. Tenga en cuenta que este tono no tiene nada que ver con el que se escucha al marcar un número en el modo de llamada.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **SONIDO TECLADO** (5,1,3).

⇨ Haga su selección y pulse **OK** para confirmar.

Cómo ajustar el volumen del tono de llamada

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **NIVEL DE TIMBRE** (5,1,4).

⇨ Haga su selección y pulse **OK** para confirmar.

ⓘ Hay seis volúmenes distintos y un modo silencioso. Se escucha el tono de cada volumen seleccionado. Si se selecciona el modo silencioso, cuando se recibe una llamada entrante parpadea un piloto del teléfono.

Cómo ajustar el sonido (ecualizador)

La reproducción del sonido se puede ajustar al timbre necesario (BAJO, NEUTRA y BRILLO).

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **ECUALIZADOR** (5,1,5).

⇨ Haga su selección y pulse **OK** para confirmar.

Ajustes necesarios al conectar equipos externos (aux.)

El OmniTouch 4135 IP se puede conectar a unos auriculares inalámbricos y/o a un sistema de megafonía externo. Para la conexión al sistema de megafonía se requiere un cuadro de megafonía opcional.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **PUERTO AUX** (5,1,6).

⇨ Seleccione la opción PA para activar las características del mezclador externo del micrófono y el sistema de megafonía.

ⓘ No seleccione la opción megafonía (PA) salvo que haya conectado un sistema de megafonía. Esta opción desactiva el micrófono y los altavoces internos. Se puede seleccionar la opción CASCO tanto si hay conectados auriculares como si no.

Ajustes del sistema de megafonía externo

Se presupone que se ha activado la opción megafonía (PA) en el menú anterior antes de realizar estos ajustes.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **PA** (5,1,7).

⇨ Seleccione MICRÓF. INTERNO y pulse **OK** para pasar de activación (cuadro sombreado) a desactivación.

ⓘ Para asegurar una calidad de audio máxima, no utilice el micrófono interno y los micrófonos externos conectados a través del cuadro de megafonía al mismo tiempo.

ⓘ Sólo está apagado el micrófono interno. Cualquier micrófono externo conectado al OmniTouch 4135 IP sigue encendido.

⇨ Seleccione ALTAVOZ INTERNO y pulse **OK** para pasar de activación (cuadro sombreado) a desactivación.

ⓘ Para asegurar una calidad de audio máxima, no utilice los altavoces internos y los altavoces externos conectados a través del cuadro de megafonía al mismo tiempo.

Formato de la hora

La fecha y hora solo pueden ser configuradas por el **administrador**. Normalmente, la hora se recupera de un servidor de hora. El formato de hora tiene las opciones de 12 y 24 horas.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **FORMATO DE HORA** (5,1,7).

⇨ Haga su selección y pulse **OK** para confirmar.

Cómo modificar el texto en pantalla

Es posible cambiar el texto mostrado en pantalla con el OmniTouch 4135 IP colgado.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **TEXTO DE PANT.** (5,1,8).

⇨ Borre el texto existente pulsando **C** e introduzca el texto nuevo. Pulse **OK** para confirmar.

Cómo restablecer los valores predeterminados

Esta operación restablece todos los ajustes de usuario del perfil mostrado con los valores de fábrica por defecto. Se restablecen la agenda, la guía de conferencias y todos los ajustes básicos. No se restablecen la cuenta, la red y los ajustes SIP.

⇨ Seleccione **MENU** > **AJUSTES** > **BÁSICO** > **PREDETERMINADO** (5,1,9).

⇨ Confirme que realmente desea restablecer los valores predeterminados pulsando **OK** de nuevo o cancele la operación pulsando **C**.

AJUSTES AVANZADOS

Solo el administrador puede cambiar estos ajustes. Consulte “Installation and Administration of OmniTouch 4135 IP” (en inglés).

OPCIONES ACCESIBLES DURANTE LA LLAMADA

Se puede acceder a los menús PA, AGENDA, TRANSFERIR y ECUALIZADOR durante una llamada, y se muestran cuando se pulsa el botón **MENU**. La primera opción es CASCO o PA dependiendo de si la megafonía está activada o no.

ⓘ Sólo se puede acceder a estos ajustes de CASCO/PA cuando hay conectada una llamada.

Al usar auriculares, apague los altavoces internos.

ⓘ No se debe activar la megafonía cuando se está usando la opción del menú CASCO.

Se pueden utilizar auriculares inalámbricos si una persona necesita desplazarse lejos del teléfono de audioconferencia (p. ej., durante un seminario o una presentación). Los altavoces internos pueden apagarse temporalmente si desea utilizar el OmniTouch 4135 IP como un teléfono personal con auriculares.

⇨ Seleccione **MENU** > **CASCO**.

⇨ Seleccione SÍ cuando se pregunte "¿DES ALTAVOZ?".

ⓘ Los altavoces se encienden automáticamente cuando se termina la llamada.

Cómo ajustar el volumen de micrófono de megafonía

ⓘ Se debe activar la megafonía cuando se está usando la opción del menú PA.

⇨ Seleccione **MENU** > **PA** > **CONTROL PA**.

⇨ Ajuste el volumen de micrófono desde el mezclador, de modo que el nivel que se muestra en la pantalla esté en torno a 10-12 cuando se habla en un tono normal.

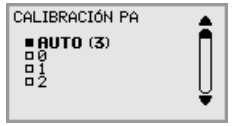
Cómo ajustar manualmente la calibración de la megafonía

Se puede calibrar el rendimiento duplex del teléfono de audioconferencia cuando está conectado a un sistema de megafonía. El nivel de calibración puede ser ajustado automáticamente por el OmniTouch 4135 IP o bien manualmente a cualquier valor entre 0 y 5 (siendo 0 el full duplex o transmisión simultánea en ambas direcciones).

- Incremente la calibración si la otra parte está experimentando un eco molesto.
- Reduzca la calibración si la otra parte está experimentando un duplex bajo, p. ej. si su voz se silencia o se entrecorta mientras está hablando la otra parte.

ⓘ La posición de los micrófonos y los altavoces del sistema de megafonía y los ajustes del amplificador pueden afectar al rendimiento full duplex.

⇨ Seleccione **MENU** > **PA** > **CALIBRACIÓN**.



ⓘ El ajuste predeterminado es el automático, y es el que se recomienda en la mayoría de los casos. La cifra que se muestra entre paréntesis es el valor de calibración medido.

⇨ Seleccione niveles diferentes y compare la calidad de audio para alcanzar su ajuste preferido.

ⓘ NB. Debe pedir a la persona a la que está llamando que valore el efecto de los ajustes que está haciendo usted.

SISTEMA

El menú del sistema puede utilizarse para reinicios y restablecimientos.

Cómo restablecer el programa del teléfono

De este modo puede reiniciarse la aplicación del teléfono, una operación que dura aproximadamente 30 segundos.

⇨ Seleccione **MENU** > **SISTEMA** > **INICIAR APLIC.** (6,1).

⇨ Confirme que realmente desea reiniciar pulsando otra vez **OK**, o cancele la operación pulsando **C**.

Cómo reiniciar el teléfono

De este modo puede reiniciarse el teléfono, una operación que dura aproximadamente dos minutos.

⇨ Seleccione **MENU** > **SISTEMA** > **INIC. TELÉFONO** (6,2).

⇨ Confirme que realmente desea reiniciar pulsando otra vez **OK**, o cancele la operación pulsando **C**.

Restaurar los ajustes de fábrica

Esta opción restaura el OmniTouch 4135 IP con los ajustes de fábrica. Se borran todos los ajustes, incluidos los códigos PIN y las cuentas registradas. Se requiere el código PIN del administrador.

⇨ Seleccione **MENU** > **SISTEMA** > **CONFIG. INICIAL** (6,3).

⇨ Introduzca el código PIN del administrador y pulse **OK**.

⇨ Confirme que realmente desea reiniciar pulsando otra vez **OK**, o cancele la operación pulsando **C**.

AJUSTES

COMPROBACIÓN DEL ESTADO

El menú de estado puede utilizarse para localizar problemas. Solo el administrador puede modificar estos ajustes. Consulte “Installation and Administration of OmniTouch 4135 IP” (en inglés) para obtener una explicación de los ajustes.

Account 1

Para comprobar los ajustes de la cuenta SIP 1.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **CUENTAS** > **CUENTA 1** (7,1,1).

Muestra el estado de:
- NOMBRE DE CUENTA
- ESTADO
- REGISTRAR
- USUARIO
- NOMBRE AUTENT.
- REALM
- PROXY

Account 2

Para comprobar los ajustes de la cuenta SIP 2.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **CUENTAS** > **CUENTA 2** (7,1,2).

Muestra la misma información que la anterior opción del menú.

Protocolo de transferencia

Para comprobar qué protocolo se usa para transmitir los paquetes de datos a través de la red.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **ACCOUNTS** > **TRANSPORTE** (7,1,3).

Se muestra el protocolo actual.

Red

Para comprobar qué protocolo se usa para transmitir los paquetes de datos a través de la red.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **RED** (7,2).

Muestra el estado de:
- DHCP
- DIRECCIÓN IP
- NOMBRE HOST
- DOMINIO
- MÁSCARA DE RED
- GATEWAY
- DNS 1
- DNS 2
- VLAN

NAT Traversal

Para comprobar si está activada la conversión de direcciones, que puede ser necesaria si el teléfono está detrás de un cortafuegos.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **NAT TRAVERSAL** (7,3).

Muestra el estado de:
- STUN
- TURN
- ICE

Media

Para comprobar las prioridades de los códecs de audio y la señalización DTMF.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **MEDIOS** (7,4).

Muestra el estado de:
- PRIORIDAD CODEC
- VAD
- SEÑALES DTMF
- RTP SEGURO
- SEÑALES SEGURAS

Hora

Para comprobar los servidores de hora y los husos horarios.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **HORA** (7,5).

Muestra el estado de:
- NTP
- SERVIDOR NTP
- ZONA HORARIA

Equipo

Para comprobar el número de serie y la versión de software del teléfono.

⇨ Seleccione **MENU** > **ESTADO** > **DISPOSITIVO** (7,6).

Muestra el estado de:
- KT300IP (fecha y versión del software)
- NÚM. DE SERIE
- DIRECCIÓN MAC

Puede usar el navegador web de un PC conectado a la misma red para gestionar los contactos, grupos de conferencia y ajustes del OmniTouch 4135 IP.

ⓘ La elección del idioma para el OmniTouch 4135 IP no afecta a la interfaz web, que solo está disponible en inglés.

Por motivos de seguridad, las grabaciones solo pueden gestionarse directamente en el OmniTouch 4135 IP. Todos los demás ajustes que puedan hacerse directamente en el OmniTouch 4135 IP podrán realizarse también a través de la interfaz web. También es posible importar y exportar contactos y grupos de conferencia, dar nombre a los perfiles de usuario y cambiar los códigos PIN, lo que solo puede hacerse desde la interfaz web. El administrador también puede ver registros, actualizar el software y crear un archivo de configuración.

Para ajustar las cuentas y redes, deberá conectarse como administrador. No obstante, siempre podrá comprobar todos los ajustes como usuario. Los ajustes que requieren permisos de administrador se enumeran en la “OmniTouch 4135 IP Installation Guide” y en “Installation and Administration of OmniTouch 4135 IP” (en inglés).

El ajuste por defecto del código PIN es **0000** para la cuenta de usuario (Default, Profile 1, Profile 2, Profile 3 y Profile 4). Le recomendamos que modifique los códigos PIN para proteger los ajustes. El código puede constar de ocho dígitos. El administrador siempre podrá ver y cambiar los códigos PIN de las cuentas de usuario. El código PIN del administrador solo puede restablecerse mediante una restauración completa de los ajustes de fábrica.

CÓMO COMPROBAR LAS DIRECCIONES DE RED

Debe utilizar la dirección de red para conectarse al servidor web del OmniTouch 4135 IP.

⇨ Pulse **MENU** and select the menu option **ESTADO** > **RED** (7,2).

⇨ Compruebe la dirección de red del teléfono de audioconferencia bajo el encabezado **DIRECCIÓN IP**.

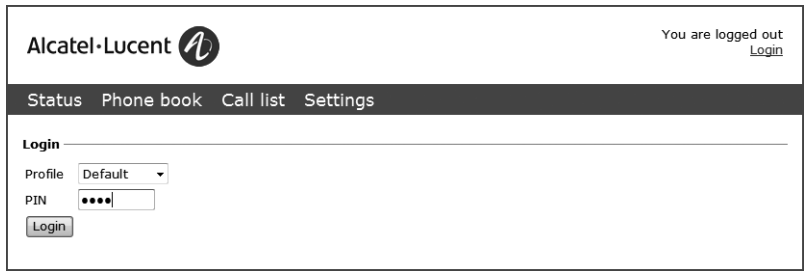
CÓMO INICIAR SESIÓN EN EL OMNITOUCH 4135 IP

⇨ Introduzca la dirección de red del teléfono en la barra de dirección del navegador web.

⇨ Seleccione **Default** o un perfil de usuario vacío en Profile e introduzca el código PIN.

ⓘ El código por defecto es **0000**.

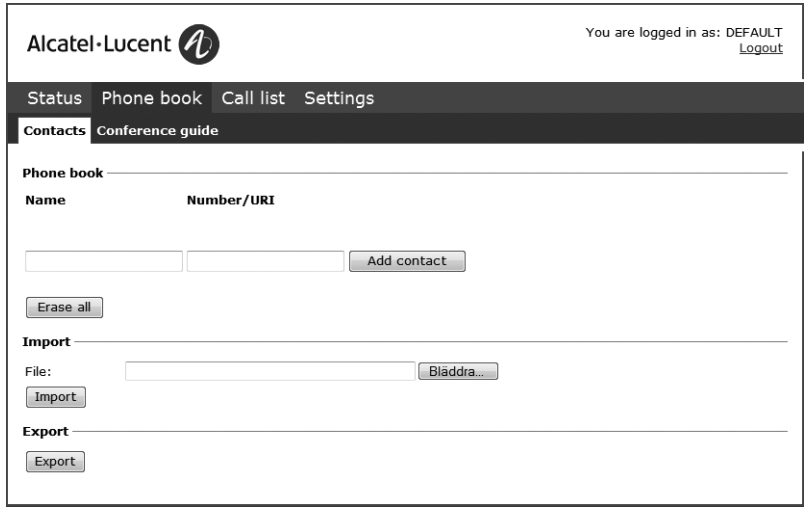
Puede crear una agenda personal protegida por contraseña utilizando un perfil de usuario.



CÓMO USAR LA INTERFAZ WEB

CÓMO GESTIONAR LA AGENDA

⇨ Seleccione **Phone Book**.



Aquí puede añadir, editar o borrar contactos. También podrá importar contactos existentes.

ⓘ Cuando llame o reciba una llamada de un contacto que ya esté en el listín telefónico, aparecerá en la pantalla el nombre de dicha persona.

Cómo añadir un contacto

⇨ Introduzca el nombre del contacto en **Name**:

⇨ Introduzca el número de teléfono o URI del contacto en **Number/URI**.

Puede encontrar información acerca de URI en las páginas 42–43.

ⓘ La forma de escribir el número dependerá de la centralita SIP que utilice, pero normalmente podrá usar:

- Número de teléfono completo, incluido el código del país
- Número de teléfono, incluido el código de área
- Solo el número de teléfono local
- Número interno de marcación rápida (con la propia centralita de la empresa)
- URI, etc. **sip:user@company.com**
- URI con dirección IP, por ejemplo **sip:10.10.1.100** (dentro de una red local)

⇨ Haga clic en **Add contact**.

Cómo editar contactos

⇨ Haga clic en el botón **Edit contact** después del contacto que desea modificar.

⇨ Edite el contacto y haga clic en **Save contact**.

Cómo eliminar contactos

⇨ Haga clic en el botón **Erase contact** después del contacto que desea borrar.

⇨ Confirme que desea borrar el contacto.

También puede borrar todos los contactos pulsando el botón **Erase all**.

Cómo importar contactos

Puede importar contactos de un archivo de valores separados por comas (CSV). Una forma de crear un archivo CSV es usar Microsoft Excel y guardar el archivo en formato CSV.

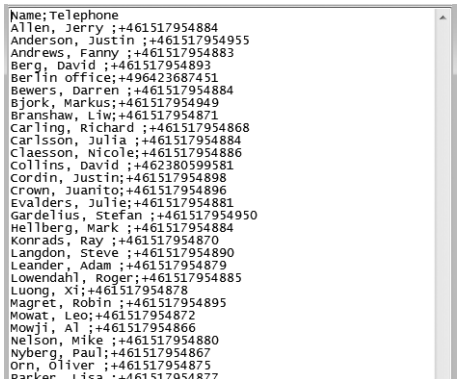
Introduzca los nombres de los contactos en la primera columna y sus números de teléfono o URI en la segunda. No utilice guiones ni espacios en el número. Tenga en cuenta que Excel ignora los ceros al comienzo de los números. Por lo tanto, deberá formatear las celdas como texto.

Puede encontrar información acerca de URI en las páginas 44–45.

	A	B	C	D	E	F
1	Name	Telephone				
2	Allen, Jerry	+461517954884				
3	Anderson, Justin	+461517954955				
4	Andrews, Fanny	+461517954883				
5	Berg, David	+461517954893				
6	Berlin office	+496423687451				
7	Bewers, Darren	+461517954884				
8	Bjork, Markus	+461517954949				
9	Branshaw, Liw	+461517954871				
10	Carling, Richard	+461517954868				
11	Carlsson, Julia	+461517954884				
12	Claesson, Nicole	+461517954886				
13	Collins, David	+462380599581				
14	Cordin, Justin	+461517954898				
15	Crown, Juanito	+461517954896				
16	Evalders, Julie	+461517954881				
17	Gardelius, Stefan	+461517954950				
18	Hellberg, Mark	+461517954884				
19	Konrads, Ray	+461517954870				
20	Langdon, Steve	+461517954890				
21	Leander, Adam	+461517954879				
22	Lowendahl, Roger	+461517954885				
23	Luong, Xi	+461517954878				
24	Magret, Robin	+461517954895				
25	Mowat, Leo	+461517954872				

También puede crear archivos CSV utilizando una aplicación capaz de guardar en formato de texto sin formato. Escriba un nombre seguido de una coma y un numero, un contacto por línea. Cuando guarde el archivo, dele la extensión **csv** en vez de **txt**.

CÓMO USAR LA INTERFAZ WEB



Normalmente es posible exportar las agendas de contactos almacenados en el PC en formato CSV.

⇨ Haga clic en el botón **Scroll...** bajo el encabezado Import en la ventana web.

⇨ Abra el archivo CSV.

⇨ Haga clic en **Import**.

ⓘ El nombre está limitado a 15 caracteres, ya que la pantalla del OmniTouch 4135 IP no muestra más de 15 caracteres.

Cómo exportar contactos

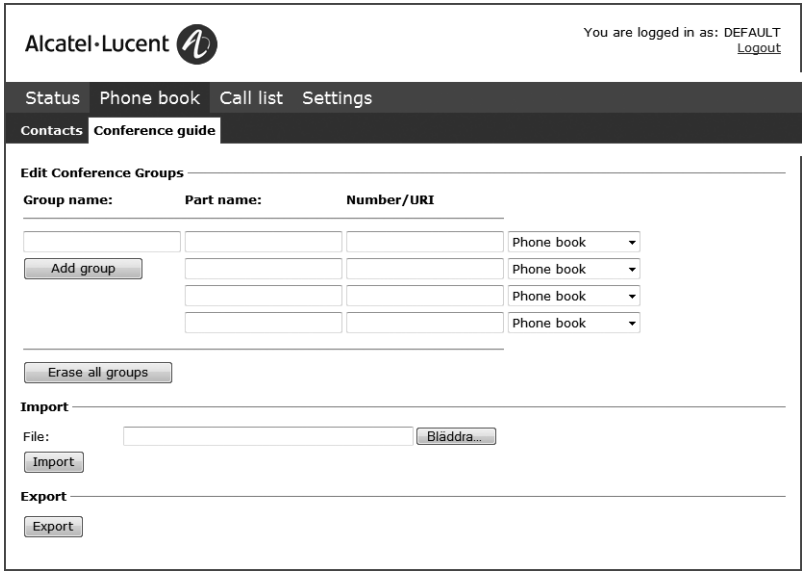
Puede exportar sus contactos como un documento CSV para importarlos en otro teléfono.

⇨ Haga clic en **Export**.

⇨ Guarde el documento.

CÓMO GESTIONAR LA GUÍA DE AUDIOCONFERENCIAS

⇨ Seleccione **Phone Book** > **Conference guide**.



Aquí puede añadir, editar o borrar grupos de conferencia. También es posible importar los grupos que haya creado.

ⓘ Cuando se conecte una llamada a un contacto que ya esté en el listín telefónico, aparecerá en la pantalla el nombre de dicha persona.

Cómo agregar un grupo de conferencia

⇨ Dé un nombre al grupo e introduzca los nombres y números de teléfono de los miembros del grupo.

También puede añadir los participantes de la agenda haciendo clic en la lista desplegable **Phone book**.

⇨ Guarde el grupo haciendo clic en **Add group**.

Cómo editar un grupo de conferencia

⇨ Haga clic en **Edit group** al lado del contacto que desea modificar.

⇨ Edite el grupo y haga clic en **Save group**.

CÓMO USAR LA INTERFAZ WEB

Cómo borrar un grupo de conferencia

⇨ Haga clic en el botón **Erase group** junto al grupo que desea borrar.

⇨ Confirme que desea borrar el grupo.

ⓘ También puede borrar todos los grupos pulsando el botón **Erase all groups**.

Cómo importar grupos de conferencia

Puede importar grupos de conferencia usando un archivo de valores separados por comas (CSV). Consulte “Cómo importar contactos” en la página 35 para obtener más información.

Introduzca el nombre del grupo en la primera columna, los nombres de los miembros del grupo en la segunda y sus números de teléfono o URI en la tercera.

	A	B	C	D	E	F	G
1	Group	Name	Number				
2	Sales	Carlsson, Julia	+461517954884				
3	Sales	Berg, David	+461517954893				
4	Sales	Berlin office	+496423687451				
5	Sales	UK office	+441507953687				
6	Development	Bjork, Markus	+461517954949				
7	Development	Branshaw, Liw	+461517954871				
8	Development	Luong, Xi	+461517954878				
9	Development	Lowendahl, Roger	+461517954885				

⇨ Haga clic en el botón **Scroll...** bajo el encabezado Import en la ventana web.

⇨ Abra el archivo CSV.

⇨ Haga clic en **Import**.

Cómo exportar grupos de conferencia

Puede exportar sus grupos como un documento CSV para importarlos en otro teléfono.

⇨ Haga clic en **Export**.

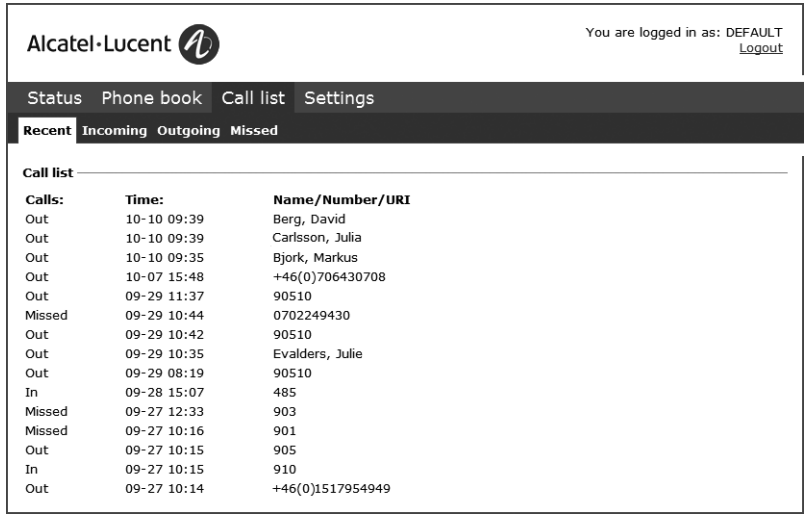
⇨ Guarde el documento.

CÓMO CONSULTAR LA LISTA DE LLAMADAS

Las llamadas entrantes, salientes y perdidas se muestran en la lista de llamadas en orden cronológico.

⇨ Seleccione **Call list** > **Recent**.

⇨ Seleccione una de las fichas **Incoming**, **Outgoing** o **Missed** para filtrar la lista.

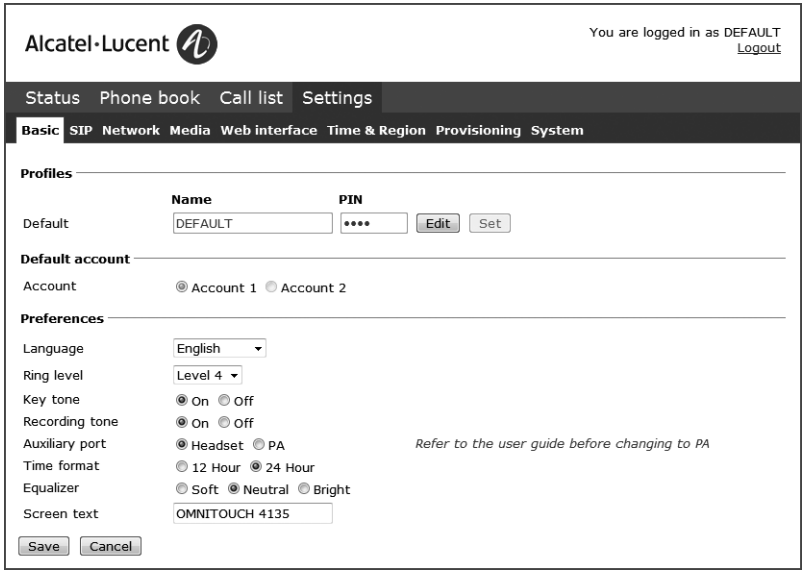


CÓMO USAR LA INTERFAZ WEB

AJUSTES BÁSICOS

ⓘ Los ajustes solo afectan al perfil de usuario que seleccionó al conectarse.

⇨ Seleccione **Settings** > **Basic**.



Cómo cambiar el código PIN y el nombre del perfil

Es posible cambiar el código PIN para proteger el teléfono contra el uso no autorizado.

⇨ Haga clic en el botón **Edit** situado debajo del encabezamiento **Profiles**.

⇨ Introduzca un nuevo código PIN.

ⓘ El código puede constar de ocho dígitos.

ⓘ Si va a modificar un perfil de usuario, también podrá cambiar el nombre.

⇨ Haga clic en los botones **Set** y **Save**.

ⓘ Anote el nuevo código PIN y guárdelo en lugar seguro.

ⓘ El administrador siempre podrá ver y cambiar el nombre y el código PIN del perfil.

Seleccionar la cuenta por defecto

El OmniTouch 4135 IP permite guardar ajustes para dos cuentas, como una centralita de empresa y un proveedor público de servicios de telefonía IP. Este ajuste determina qué cuenta debe utilizarse por defecto.

Puede seleccionar la cuenta que desea utilizar para una llamada pulsando **LINE** antes de marcar el número.

⇨ Seleccione **Account 1** o **Account 2** bajo en encabezado **Default account** y haga clic en **Save**.

Selección de idiomas

⇨ Seleccione un idioma en la lista bajo el encabezado **Language** y haga clic en **Save**.

Cómo cambiar el volumen del tono de llamada

⇨ Seleccione el volumen del tono en la lista bajo el encabezado **Ring level** y haga clic en **Save**.

Cómo cambiar el tono de las teclas

⇨ Seleccione **On** o bien **Off** bajo el encabezado **Key tone** y haga clic en **Save**.

Cómo cambiar el indicador de grabación

Cada 20 segundos se escuchará un breve pitido para que todas las partes de la llamada sepan que se está grabando. Esta opción puede desactivarse.

⇨ Seleccione **On** o bien **Off** bajo el encabezado **Recording tone** y haga clic en **Save**.

Ajustes necesarios al conectar equipos externos (aux.)

El OmniTouch 4135 IP se puede conectar a unos auriculares inalámbricos y/o a un sistema de megafonía externo. Para la conexión al sistema de megafonía se requiere un cuadro de megafonía opcional.

⇨ Seleccione la opción **PA** para activar las características del mezclador externo del micrófono y el sistema de megafonía.

ⓘ No seleccione la opción megafonía (PA) salvo que haya conectado un sistema de megafonía. Esta opción desactiva el micrófono y los altavoces internos. Se puede seleccionar la opción CASCO tanto si hay conectados auriculares como si no.

Cómo cambiar el formato de la hora

⇨ Seleccione **12 hour** o **24 hour** bajo el encabezado **Time format** y haga clic en **Save**.

CÓMO USAR LA INTERFAZ WEB

Cómo ajustar el sonido

La reproducción del sonido se puede ajustar al timbre necesario (SOFT, NEUTRAL y BRIGHT).

⇨ Seleccione **Soft**, **Neutral** o **Bright** bajo el encabezado **Equalizer** y haga clic en **Save**.

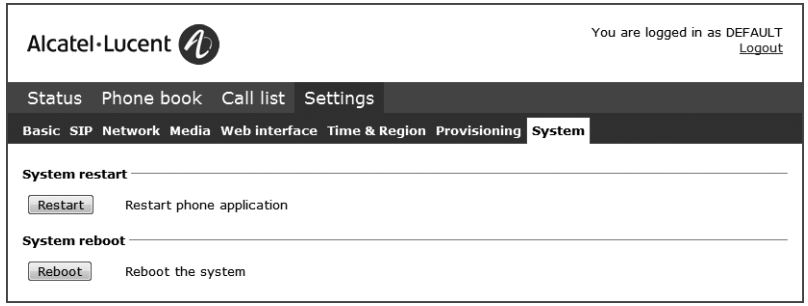
Texto en pantalla

El texto en pantalla se muestra cuando el OmniTouch 4135 IP está colgado.

⇨ Escriba el texto en el campo de texto y haga clic en **Save**.

CÓMO REINICIAR EL OMNITOUCH 4135 IP

⇨ Seleccione **Settings** > **System**.



Cómo reiniciar la aplicación del teléfono

Esta función solo reinicia el software del teléfono con los ajustes actuales. El reinicio tarda unos 30 segundos.

⇨ Haga clic en **Restart**.

Cómo reiniciar el teléfono

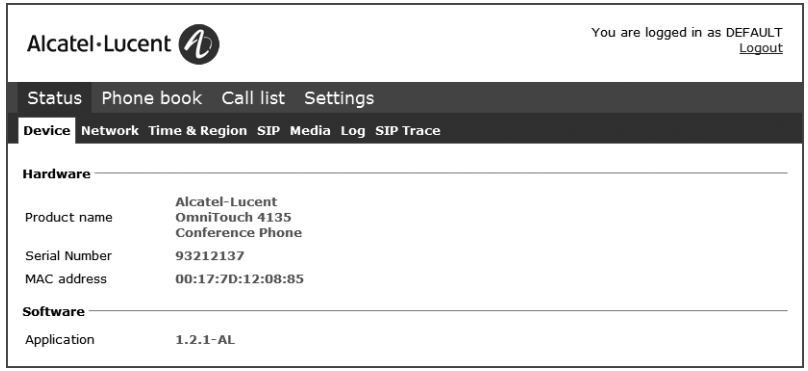
El teléfono se cierra y vuelve a iniciarse. Este reinicio tarda unos tres minutos.

⇨ Haga clic en **Reboot**.

COMPROBACIÓN DEL ESTADO

Aunque no es posible realizar ajustes en el menú Status, la información que muestra puede resultar útil para localizar problemas.

⇨ Seleccione **Status**.



Encontrará el número de serie, la dirección del puerto de red y la versión de software actual del teléfono en la ficha **Basic**. El administrador puede realizar ajustes para la red, el servidor de hora, las cuentas SIP y los medios en otras fichas.

IP son las siglas de *Internet Protocol*; se trata del protocolo estándar para transferir información por internet entre ordenadores y otros dispositivos. El mismo estándar suele utilizarse también en las redes locales. Una **dirección IP** es la dirección de red exclusiva que tiene el ordenador en la red.

Un **teléfono IP** es un teléfono que, como un PC, está conectado a la red/internet. Como un PC, tiene una dirección IP y la llamada se transmite en forma de paquetes de datos a través de la red. Es posible hacer llamadas desde un teléfono IP a otros teléfonos IP (sin salir de la red) y a teléfonos convencionales a través de la red telefónica pública.

SIP son las siglas de *Session Initiation Protocol*; se trata de un protocolo estandarizado (normativa de comunicaciones) para conectar llamadas telefónicas a través de redes y, en la mayoría de los casos, también a través de internet.

Para hacer y recibir llamadas, el teléfono debe estar registrado en un **switch SIP**. El switch puede ser una centralita de la empresa o estar situado en las instalaciones de un proveedor de servicios de telefonía IP. El switch IP garantiza que la llamada se conecte con la dirección correcta dentro de la red o envía la llamada a la red telefónica pública si el destinatario no está registrado como un teléfono IP en el mismo switch.

Cómo hacer llamadas con teléfonos IP

Cuando utiliza un teléfono IP para hacer una llamada a otro teléfono IP dentro de la red, la llamada no suele tener ningún coste. Cuando utiliza un teléfono IP para hacer una llamada a un teléfono analógico convencional, normalmente pagará la tarifa estándar desde el punto en el que el el switch SIP conecta la llamada a la red telefónica.

Un teléfono IP puede trasladarse y utilizarse en cualquier lugar del mundo. El único requisito es el acceso a internet o, para ser más precisos, el acceso al switch IP donde está registrado. Los usuarios deberán recordar que las llamadas a los teléfonos analógicos se conectan a la red telefónica donde está situado el switch.

Una empresa podrá realizar llamadas gratuitas a sus oficinas en diferentes países, siempre que utilice teléfonos IP conectados al mismo switch SIP. Si el switch SIP que se utiliza está en otro país, podría ser necesario tener dos **cuentas SIP** en el teléfono. Una para las llamadas IP internas de la empresa y otra para las llamadas externas a través de la red telefónica analógica. De lo contrario, existe el riesgo de realizar una llamada internacional para encargar una pizza a la pizzería de enfrente.

Números de teléfono y direcciones de red

Un teléfono IP tiene un número de teléfono normal más una dirección de red. Cuando alguien llama a un número de teléfono IP, el switch SIP convierte la llamada en paquetes de datos que se envían por la red hasta la dirección de red del teléfono.

Puede hacer una llamada desde un teléfono IP a otro utilizando la dirección de red. Cuando envía a alguien un mensaje de correo electrónico, no necesita saber la dirección de red del ordenador; lo mismo sucede cuando hace una llamada desde un teléfono IP: no necesitará conocer el dirección de red del teléfono IP. La dirección que utiliza es más fácil de recordar, como la dirección electrónica o pública del teléfono.

Estas direcciones están diseñadas como direcciones de correo electrónico, es decir, *nombre@dominio*, por ejemplo *bob@company.com*. Se crea un **URI** (*Uniform Resource Identifier*) al añadir a la dirección el protocolo que se utiliza para establecer la comunicación con el recurso. Un URI tendrá el siguiente aspecto: *sip:bob@company.com*.

Los URI pueden utilizarse en vez de los números de teléfono para hacer llamadas entre teléfonos IP.

TELEFONÍA IP, SIP Y URI

No recibo el tono para marcar

Compruebe que el teléfono esté registrado. Esto se indica mediante un cuadro sombreado en la esquina inferior izquierda de la pantalla. Si el cuadro no está sombreado, póngase en contacto con el administrador del teléfono.

¿Cómo puedo actualizar el OmniTouch 4135 IP con la última versión del software?

Deberá conectarse como administrador para actualizar el software del OmniTouch 4135 IP. Puede buscar la versión más reciente a través de la interfaz web y después instalarla automáticamente en el OmniTouch 4135 IP. Para obtener más información, consulte "Installation and Administration of OmniTouch 4135 IP".

Referencia	Nombre
3GV28133AA	AC/DC adaptador de alimentación
3GV28134AA	Los micrófonos de expansión (1 pareja) amplían el área de captación de voz hasta 70 m^2.

Tamaño	240 mm de diámetro; 77 mm de altura
Peso	1 kg
Color	negro regaliz
Pantalla	Pantalla gráfica iluminada (LCD), 128 x 64 píxeles
Teclado	alfanumérico 0–9, *, encendido, apagado, silencio, retención, subir volumen, bajar volumen, cinco teclas para navegación por menús, modo de línea y guía de audioconferencias
Protección antirrobo	Ranura de seguridad Kensington
Memoria	Compatibilidad con tarjetas de memoria SD de hasta 2 GB

Conexión

Conexión de red	RJ45, Ethernet 10/100 Base T
Entrada de alimentación	Transformador 100–240 V CA/13,5 V CC IEEE 802.3af PoE (alimentación a través de Ethernet).
Micrófonos de expansión	x2 modular 4/4
Dispositivos auxiliares	Modular 4/4 para cascos inalámbricos

Red y comunicación

Direccionamiento de red	DHCP e IP fija
NAT traversal	STUN, ICE y TURN
Protocolo de conexión	SIP 2.0 (RFC 3261 y RFC anexas)
Transporte	UDP, TCP, TLS y SIPS
Seguridad	SRTP
Compatibilidad de audio	Códecs: G722, G711 A-law, G711 µ-law, G729ab
Generación de tono DTMF	RFC, SIP INFO, In-band
Servidores de hora	NTP y SNTP
Configuración	A través del servidor web integrado

Audio

Tecnología	OmniSound™® 2.0 de banda ancha
Micrófono	omnidireccional
Área de recepción	Hasta 30 metros^2, >10 personas
Altavoz	Banda de frecuencia 200–7.000 Hz,
Volumen	90 dB NPS 0,5 m
Ecualizador	Tres tonos: bajo, neutra y brillo

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características ambientales

Temperatura:	5–40 °C
Humedad relativa:	20-80% sin condensación

Condiciones acústicas recomendadas:

Periodo de reverberación: 0,5 s Rt 60

Ruido de fondo: 45 dBA

Homologaciones:

Seguridad eléctrica	EN 60950-1:2006, ANSI/UL 60950-1-2002, CAN/CSA-C22.2 y nº 60950-1-03
EMC/Radio	EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), FCC Parte 15 subparte B clase A, FCC Parte 15 subparte C, EN 300220-1:2000 y EN 300220-2:2000 RoHS